

## Travel in Chinese - Lesson 17 - Morning Call Service

1. 前台：您好！
2. 黄人豪：您好！明天我们要离开，请问最晚什么时候可以结账？
3. 前台：明天中午 12 点以前，超过 12 点需要加收半天的房费。
4. 黄人豪：我明天得 1 点多才能离开，那怎么办才好呢？
5. 前台：您可以 12 点以前退房，行李可以放在寄存处。
6. 黄人豪：好！就这么办！
7. 我还有一个问题，明天早晨我可以早点过来拿账单吗？
8. 前台：可以。
9. 黄人豪：我们要核对一下。
10. 前台：先生，您的房间号是？
11. 黄人豪：918 房间和 1179 房间，两个房间都要结账。
12. 前台：明天上午，我们会把帐单给您准备好。
13. 黄人豪：谢谢！另外我们明天上午想在房间用早餐。
14. 前台：没问题，您可以打客房部的电话，在房间的电话上直接拨“8”，您就可以直接预订早餐了。另外，您也可以在我们这儿订。
15. 黄人豪：噢，明天我们还需要叫早服务。
16. 前台：可以，请问几点？
17. 黄人豪：7 点。
18. 前台：房间号码是 918 吧？
19. 黄人豪：不，是 1179 房间，千万别忘了。
20. 前台：明天早 7 点叫 1179 房间起床。
21. 黄人豪：对，谢谢！
22. (回房间) 黄人豪：雪梅，都办好了。
23. 雪梅：太好了！房子终于找好了，我们在北京有自己的家了。
24. 黄人豪：今天得把东西都收拾好，千万别落东西。
25. 雪梅：主要是小杰的东西，你给她打个电话吧，让她好好整理整理。
26. 黄人豪：你去她的房间看看吧，帮帮她。
27. 雪梅：好的。
28. 黄人豪：别忘了告诉她，明天早上来吃饭。
29. 雪梅：好的。

### Translation:

1. Front desk: Hello !
2. Huang: Hello! We're leaving tomorrow. When is the latest time I could check out?
3. Front desk: Before noon tomorrow, you'll be charged half a day's room rate after 12.
4. Huang: But I can only leave after 1 o'clock tomorrow, what should I do?
5. Front desk: You can check out before 12, but leave the luggage with the concierge.
6. Huang: Great! That's what I'll do!
7. Huang: One more question, can I come a bit earlier tomorrow morning to get the bill?
8. Front desk: Sure.

9. Huang: We need to check it.
10. Front desk: Sir, your room number is...?
11. Huang: rooms 918 and 1179, we need to check out of both rooms.
12. Front desk: We'll have the bills ready for you tomorrow morning.
13. Huang: Thank you! Another thing, we'd like to have breakfast in the room tomorrow morning.
14. Front desk: Not a problem, you can ring housekeeping to order breakfast just by dialing "8" on the room phone, or you can book here.
15. Huang: Oh, we'll also need a wake up call tomorrow.
16. Front desk: Yes, what time?
17. Huang: 7.
18. Front desk: The room number is 918?
19. Huang: No, it's room 1179, please don't forget.
20. Front desk: Wake up call for room 1179 at 7 tomorrow morning.
21. Huang: Thank you!
22. (Back at the room, Xuemei is in the room) Huang: Xuemei! Everything gets fixed!
23. Xuemei: We've found our apartment, we finally have our own home in Beijing.
24. Huang: We need to pack up everything today, we better not leave anything behind.
25. Xuemei: Mainly Xiaojie's stuff. Why don't you give her a call, ask her to get organized.
26. Huang: You should check on her in her room, give her a hand.
27. Xuemei: OK.
28. Huang: Don't forget to tell her to come over for breakfast tomorrow morning.
29. Xuemei: OK.

### Bookmarks

#### 1) 超过 in excess of

(例) 为了保护眼睛每天看电视不能超过 1 个小时。

To protect your eyes, you shouldn't watch TV more an hour a day.

(例) 今年来中国旅游的外国游客的人数已经超过了去年。

The number of foreign tourists visiting China this year has already exceeded the number last year.

#### 2) 会 something will happen

(例) 我已经给他打电话了, 他今天会来的。

I've already phoned him. He will come today.

(例) 这件事他怎么会知道的?

How could he possibly know about this thing?

#### 3) 直接 directly

(例) 你以后有事可以直接跟我们联系。

In future, you can contact us directly.

(例) 这次我们直接从上海去杭州, 就不回北京了。

This time we are going to go directly to Shanghai from Hangzhou. We are not going back to Beijing.

#### 4) 终于 something has finally happened

(例) 我们终于爬上了长城。

We finally have climbed the Great Wall.

(例) 我们终于到了北京。

We've finally come to Beijing.

### Substitution and Extension

#### 1) 千万 no matter what

(例) 骑车千万要小心。

When you ride your bike, be sure to be careful.

(例) 你千万别忘了带护照。

Whatever you do, don't forget to bring your passport.